

EM011

Princípio de funcionamento

O EM 011 interrompe automaticamente a alimentação do receptor eléctrico ligado ao borne 2, quando este não apresentar consumo de energia ou estiver desligado.

Posições do comutador:

- “auto” modo normal
Quando os aparelhos ligados ao EM 011 não apresentam consumo de energia ou estão desligados, a fase é interrompida ao fim de 3 segundos. Para controlar o consumo do circuito, o bio - interruptor impõe uma tensão de 15 V DC no borne 2. A alimentação do receptor é restabelecida quando este voltar a ser ligado ou utilizado. O led do EM 011 fica aceso.
- : sempre ligado.
O borne 2 fica constantemente sob tensão. O led fica aceso.

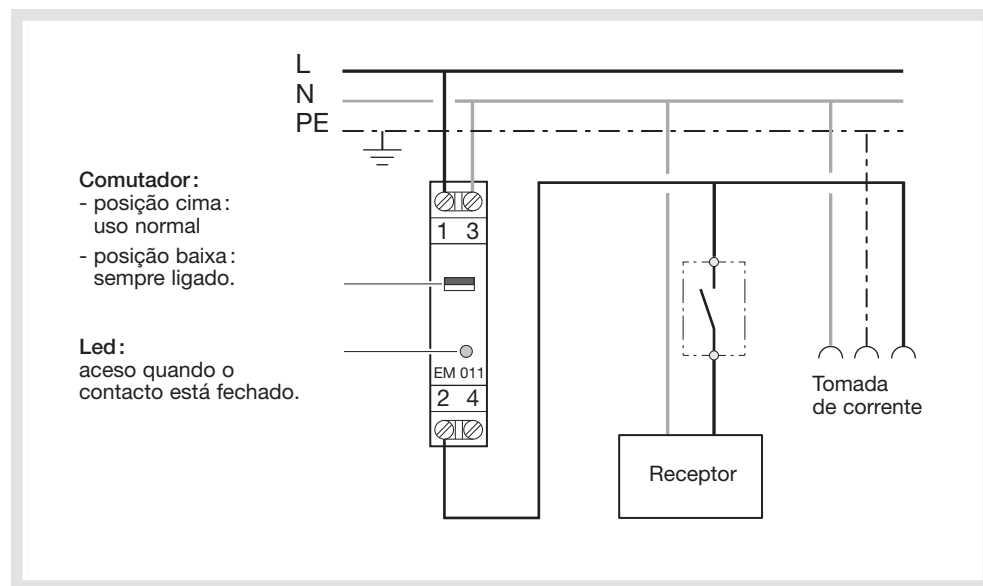
PT Bio - interruptor

Instruções de instalação

Atenção:

- Aparelho a ser instalado por um profissional habilitado.
- Este aparelho não tem a função seccionador.
- Respeitar as regras de instalação e as especificações técnicas abaixo indicadas.

Ligações eléctricas



Especificações técnicas

Características eléctricas

Atenção:
Este produto não é compatível com lâmpadas economizadoras fluorescentes compactas.

- tensão de alimentação: 230V ~ +/-10 % 50 Hz
- consumo e dissipação: 4 VA
- poder de corte: AC1 16 A 250 V ~
- incandescente: 2300 W
- halógeno 230 V: 2300 W
- transformador ferromagnético: 1400 VA
- tensão de controlo: 15 V DC

Características funcionais

- corte unipolar
- nível limite de comutação: 100 mA
- nível limite de abertura: 6 mA
- atraso ao fecho: 0,1 seg. a 0,3 seg.
- atraso à abertura: 3 seg. a 5 seg.

Ambiente

- Tª de funcionamento: -10 °C a +45 °C
- Tª armazenamento: -20 °C a +70 °C

Ligações

- capacidade: flexível: 0,75 mm² a 4 mm²
rígido: 1 mm² a 6 mm²

Atravancamentos

- dimensões: 1 módulo (17,5 mm)

Recomendações para colocação em serviço:

1. Colocar o comutador na posição . O led deverá acender: a fase está presente no borne 2.
2. Colocar o comutador na posição “auto”. Após 3 segundos, o led deve apagar-se. A tensão de controlo 15V DC é imposta no borne 2.
3. Ligar um receptor eléctrico, por exemplo um candeeiro. Após um curto tempo de reacção, o led deve acender e o aparelho ficará ligado à tensão da rede 230 V ~.
4. Ao apagar o candeeiro, após 3 segundos o led apaga-se e a alimentação do aparelho é desligada pelo EM 011. A tensão 15V DC (borne 2) permanece.

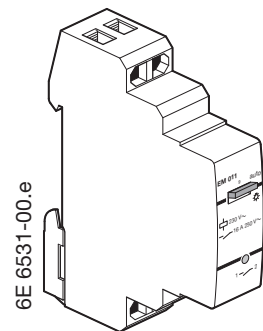
Atenção:

televariadores, transformadores, rádio-despertadores, frigoríficos, televisões, etc... não podem ser ligados ao EM 011. Estes produtos devem ser ligados directamente à tensão da rede.

Garantia

P

24 meses contra defeitos dos materiais ou de fabricação, a partir da data de produção. No caso de avaria, o produto deve ser enviado ao seu distribuidor habitual. A garantia só é válida se forem respeitados todos os procedimentos de devolução, instalador via distribuidor, se os nossos serviços de controlo de qualidade não detectarem más ligações e/ou uma utilização não conforme com as regras de arte. Todas as informações que expliquem o defeito deverão acompanhar o produto.



EM011

DE
IT
PT

Déconnecteur automatique de réseau

Notice d'instructions

Attention :

- Appareil à installer uniquement par un installateur électricien.
- Cet appareil n'est pas un sectionneur.
- Respecter les règles d'installation par rapport aux spécifications techniques ci-dessous.

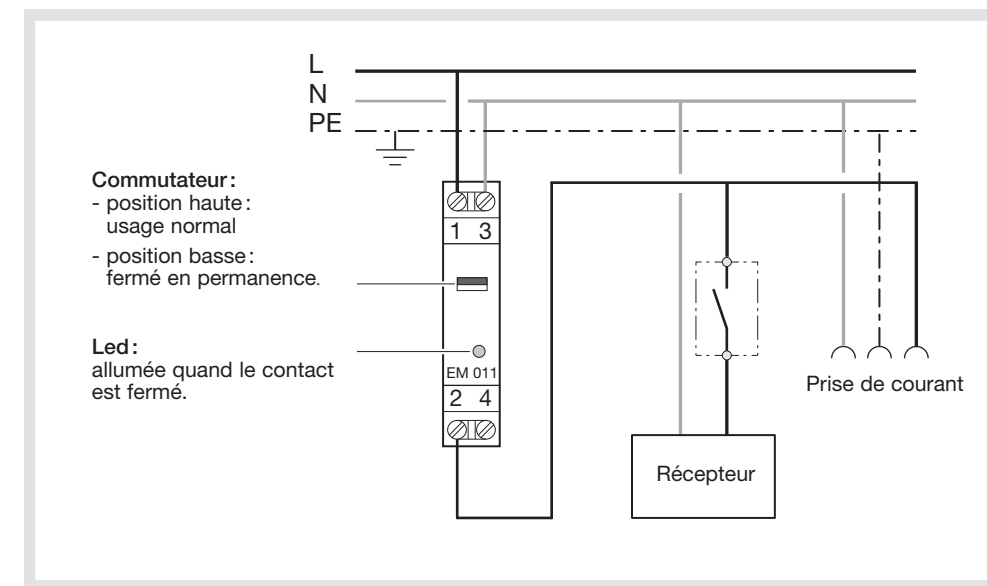
Principe de fonctionnement

Le EM 011 déconnecte automatiquement la tension de la borne 2 quand les appareils branchés en aval ne consomment pas de puissance.

Le commutateur 2 positions :

- “auto” usage normal.
Quand les appareils branchés en aval du EM 011 ne consomment pas de puissance ou sont débranchés, la phase est coupée au bout de 3 secondes. Pour surveiller la consommation dans le circuit, une tension de seulement 15 V DC est présente sur la borne 2. Bien sûr, le produit reconnecte la phase automatiquement quand il détecte une charge. La led s'allume.
- : fermer en permanence.
La borne 2 est toujours sous tension. La led s'allume.

Raccordement électrique



Spécifications techniques

Caractéristiques électriques

Attention:
Ce produit n'est pas compatible avec les lampes à économie d'énergie fluo-compactes.

- tension d'alimentation: 230V ~ +/-10 % 50 Hz
- consommation et dissipation: 4 VA
- pouvoir de coupure: AC1 16 A 250 V ~
- incandescence: 2300 W
- halogène 230 V: 2300 W
- transformateur ferromagnétique: 1400 VA
- tension de surveillance: 15 V DC

Caractéristiques fonctionnelles

- coupure unipolaire
- seuil de commutation: 100 mA
- seuil d'ouverture: 6 mA
- délai de fermeture: 0,1 s à 0,3 s
- délai d'ouverture: 3 s à 5 s.

Environnement

- T° de fonctionnement: -10 °C à +45 °C
- T° stockage: -20 °C à +70 °C

Raccordement

- capacité: souple: 0,75 mm² à 4 mm²
rigide: 1 mm² à 6 mm²

Encombrement

- dimensions: 1 module (17,5 mm)

Recommandations de mise en œuvre:

1. Mettre le commutateur en position . La led doit s'allumer: la phase est présente sur la borne 2.
2. Mettre le commutateur en position “auto”. Après 3 secondes, la led doit s'éteindre. La tension de surveillance 15V DC est maintenant présente.
3. Allumer un appareil, par exemple une lampe. Après un court temps de réaction, la led va s'allumer et l'appareil sera branché sur le 230 V ~.
4. Eteindre la lampe, après 3 secondes la led va s'éteindre et l'appareil sera déconnecté du réseau 230 V ~. Seule la tension de 15V DC (borne 2) subsistera.

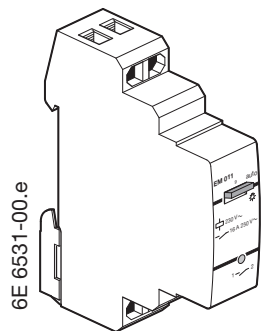
Attention:

les téléviseurs, les transformateurs, radio-réveils, réfrigérateurs, télévisions, magnétoscopes, etc... ne peuvent être raccordés en aval du EM 011. Ces produits doivent être connectés directement au réseau.

Garantie

FR

24 mois contre tous vices de matières ou de fabrication, à partir de leur date de production. En cas de défectuosité, le produit doit être remis au grossiste habituel. La garantie ne joue que si la procédure de retour via l'installateur et le grossiste est respectée et si après expertise notre service contrôle qualité ne détecte pas un défaut dû à une mise en œuvre et/ou une utilisation non conforme aux règles de l'art. Les remarques éventuelles expliquant la défectuosité devront accompagner le produit.



EM011

DE Universalmeßgerät

Bedienungsanleitung

Funktionsbeschreibung

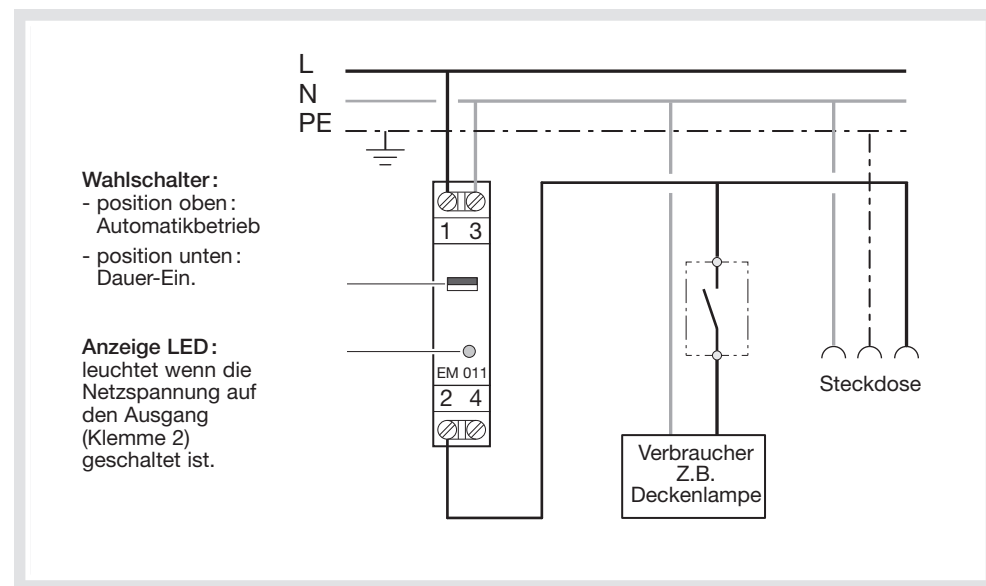
Die Netzfreischalter dient zur automatischen Zu- und Abschaltung der Netzspannung in den nachgeschalteten Stromkreisen.

Wahlschalter:

- "auto" Automatikbetrieb.
Wenn kein Verbraucher eingeschaltet oder angeschlossen ist, wird die Netzspannung nach ca. 3 S abgeschaltet.
Zur Überwachung liegt dann eine Gleichspannung von 15 VDC am Ausgang an.
Wird ein Verbraucher eingeschaltet, wird die Netzspannung wieder aufgeschaltet.
Die Anzeige- LED leuchtet.

- ☀ : Dauer- Ein.
Die Netzspannung ist immer auf den Ausgang geschaltet.
Die Anzeige- LED leuchtet.

Anschlußbild



Wahlschalter:
- position oben:
Automatikbetrieb
- position unten:
Dauer-Ein.

Anzeige LED:
leuchtet wenn die
Netzspannung auf
den Ausgang
(Klemme 2)
geschaltet ist.

Technische Daten

Elektrische Daten

Achtung:
Dieses Produkt kann nicht
mit Sparlampen benutzt werden.

- Versorgungsspannung:
230 V ~ +/-10 % 50 Hz
- Verlustleistung: max. 4 VA
- Kontaktbelastbarkeit Meldeausgänge:
AC1 16 A 250 V ~
- Glühlampen: 2300 W
- 230V- Halogenlampen: 2300 W
- NV- Halogenlampen mit konventionellem
Transformator: 1400 VA
- Überwachungsspannung: 15 V DC

Betriebsdaten

- Art der Abschaltung: 1 polig
- Einschaltempfindlichkeit: 100 mA.
- Ausschaltstrom: 6 mA
- Einschaltverzögerung: 0,1 S bis 0,3 S.
- Ausschaltverzögerung: 3 S bis 5 S.

Umgebung

- Betrieb: -10 °C bis +45 °C
- Lagerung: -20 °C bis +70 °C

Anschluß

- Käftigklemmen: flexibel: 0,75 bis 4 mm²
massiv: 1 bis 6 mm²

Abmessungen

- Größe: 1 PLE (17,5 mm)

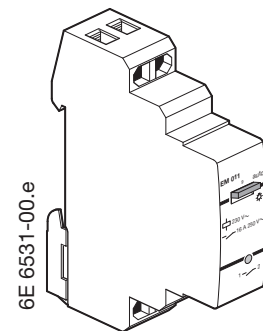
Sicherheitshinweise:

- Einbau und Montage dürfen
nur durch eine Elektrofachkraft
erfolgen.
- Das Gerät bewirkt **keine
sicherheitstechnische
Freischaltung** der angeschlos-
senen Stromkreise.
- Nur für die unten genannten
Lastarten geeignet.
- Außen- und Neutralleiter-
anschluß beachten.

Garantie

Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Hager
Electro GmbH. bzw. die gesetzliche Regelung.

DE



EM011

IT

Biointerruttore apparecchio
per la disinserzione automatica
della rete.

Istruzioni d'uso

Attenzione:

- Fare installare solo da personale
abilitato (L.46/90).
- Questo apparecchio non è un
sezionatore.
- Rispettare le regole d'installazione
sotto riportate.

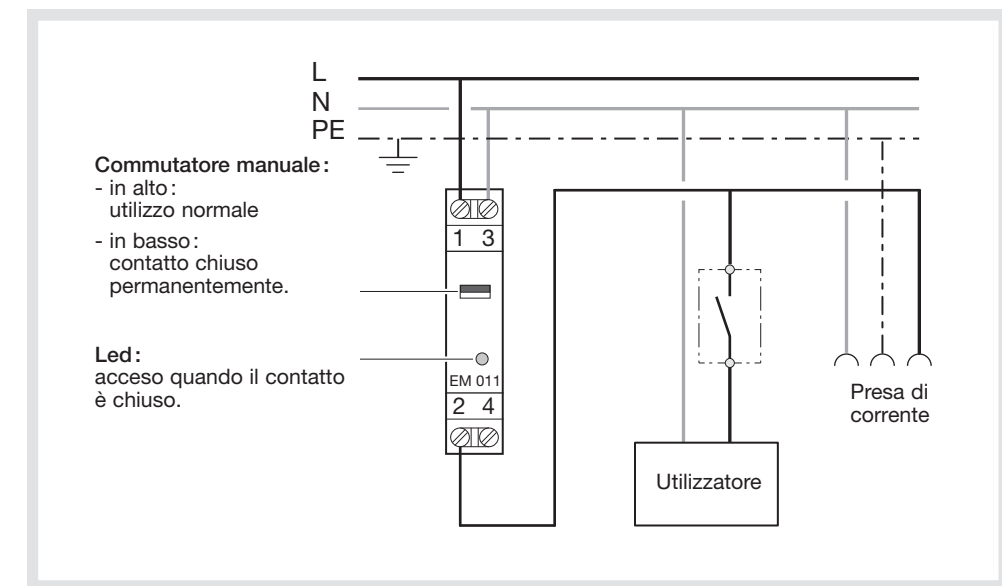
Principio di funzionamento

L' EM011 disinserisce automaticamente la
tensione nel morsetto 2 quando gli utilizzatori
collegati a valle non assorbono potenza.

Il commutatore a 2 posizioni:

- "auto" uso normale:
quando gli utilizzatori collegati a valle
non assorbono potenza o sono scollegati,
la fase è interrotta in circa 3 secondi.
Per sorvegliare il circuito (in caso di richiesta
di alimentazione), una tensione di soli
15Vcc è presente sul morsetto 2.
Automaticamente, il prodotto ricollega la
fase quando rileva un carico "attivo".
Il LED si accende.
- ☀ : forzatura manuale:
Il morsetto 2 è permanentemente sotto
tensione e il LED è sempre acceso.

Schema elettrico



Commutatore manuale:
- in alto:
utilizzo normale
- in basso:
contatto chiuso
permanentemente.

Led:
accesso quando il contatto
è chiuso.

Specifiche tecniche

Caratteristiche elettriche:

Attenzione:
Questo prodotto non è compatibile con le
lampade a risparmio energetico (lampade
compatte fluorescenti).

- Tensione d'alimentazione:
230V ~ +/-10 % 50 Hz
- Consumo: 4 VA
- In: AC1 16 A 250 V ~
- Lampade ad incandescenza: 2300 W
- Alogene 230 V : 2300 W
- Trasform ferromagn: 1400 VA
- Tensione di controllo: 15 V DC

Caratteristiche funzionali:

- Apertura unipolare
- Soglia di commutazione: 100 mA
- Soglia d'apertura: 6 mA
- Ritardo chiusura: 0,1 s a 0,3 s
- Ritardo apertura: 3 s a 5 s.

Ambiente:

- T° funzionamento: -10 °C a +45 °C
- T° stoccaggio: -20 °C a +70 °C

Sezione max allacciabile:

- Cavi: flessibili : 0,75 mm² a 4 mm²
rigidi : 1 mm² a 6 mm²

Ingombri

- Dimensioni: 1 modulo (17,5 mm)

Raccomandazioni per la messa in servizio:

1. Mettere il commutatore in posizione ☀ .
Il LED si accende: la fase è presente al morsetto 2.
2. Mettere il commutatore in posizione "auto".
Dopo 3 secondi, il LED si spegne. La tensione di
controllo 15Vcc è adesso presente.
3. Accendere un utilizzatore, per esempio una lam-
pada. Dopo un breve tempo di reazione, il LED si
accende e l'utilizzatore sarà collegato al 230 V ~.
4. Spegner la lampada, dopo 3 secondi il LED si
spegne e l'utilizzatore verrà scollegato dalla rete
230 V ~.
Solo la tensione di 15Vcc (morsetto 2) sarà
presente a fine linea.

Attenzione:

Le seguenti apparecchiature devono essere
collegate direttamente alla rete.
Televisore, Trasformatore, radiosveglia,
refrigeratori, televisori, videoregistratori...
Installare a monte un interruttore magnetotermico
o magnetotermico differenziale per la protezione
ed il comando della linea (es. MCB o RCBO
In=16A, 2P o 1P+N, curva C, Icn=Ics=4.5kA,
Idn=30mA conforme alle norme CEI EN60898 o
CEI EN 61009-1).

Garanzia

24 mesi contro tutti i difetti di materiale o di fabbricazione, a
partire dalla data di produzione.
In caso di difetti, il prodotto deve essere restituito al grossista
da cui è avvenuto l'acquisto.
La garanzia ha valore solo se viene rispettata la procedura di
reso tramite installatore e grossista e se dopo la verifica del
nostro servizio controllo qualità non vengono riscontrati, difetti
dovuti ad una errata messa in opera e/o ad una utilizzazione
non conforme alla regola dell'arte,
ad una modifica del prodotto.
Le eventuali note informative del difetto dovranno essere alle-
gate al prodotto reso.